

Serbski sejm



Serbski sejm wobstoj z až do 24 čłonkow, kótarež se wót do wólby wopšawnjonych Serbowkow a Serbow wuzwóle w lichotnej, rownej, pótajmnej a njepósřednej wólbje.

Serbski sejm z hač do 24 čłonkow resp. čłonow wobsteji, kotrež su so přez wólbokmany Serbowkow a Serbow w swobodnych, jenakich, tajnych a bjezposřednych wólbach wuzwolili.

Der Serbski Sejm besteht aus bis zu 24 Mitgliedern, die von den wahlberechtigten Sorbinnen und Sorben sowie Wendinnen und Wenden in freier, gleicher, geheimer und unmittelbarer Wahl gewählt werden.



Z kandidatkow a kandidatow wuzwólijo se až do 12 wótpósłańckow resp. wótpósłańcow z dolnoserb-
skim wuznašim a až do 12 wótpósłańc(k)ow z górnoserbskim wuznašim, aby se zmóžniło paritetiske
wobsajženje z wót-pósłańcami wobegu narodneju wuznašowu.

Z kandidatkow a kandidatow wuzwoli so hač do 12 zapósłańčow resp. zapósłańcow z delnjoserbskim
wuznaćom a hač do 12 zapósłańčow resp. zapósłańcow z hornjoserbskim wuznaćom, zo by so parite-
tiske wobsadženje zapósłańckow resp. zapósłańcow wobegu narodneju wuznaćow zmóžniło.

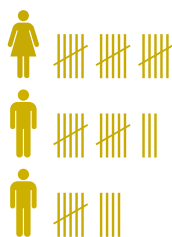
Aus den Kandidatinnen und Kandidaten werden bis zu 12 Abgeordnete mit wendischem/niedersorbi-
schem Bekenntnis und bis zu 12 Abgeordnete mit obersorbischem Bekenntnis gewählt, um eine parität-
ische Besetzung mit Abgeordneten beider ethnischer Bekenntnisse zu ermöglichen.



Kužda wólarka a kuždy wólař ma za kandidatki resp. kandidatow z dolnoserbiskim wuznašim 3 głose a
za kandidatki resp. kandidatow z górnoserbskim wuznašim 3 głose. Za jadnu kandidatku abo jadnogo
kandidata móžo se pšecej jano jaden głos daś.

Kóžda wolerka a kóždy woler ma za kandidatki resp. kandidatow z delnjoserbskim wuznaćom 3 hłosy
a za kandidatki resp. kandidatow z hornjoserbskim wuznaćom 3 hłosy. Jedneje kandidatki abo jednoho
kandidata móže so jeniće jedyn hłós dać.

Jede Wählerin und jeder Wähler hat für die Kandidatinnen bzw. Kandidaten wendischen/niedersor-
bischen Bekenntnisses und für die Kandidatinnen bzw. Kandidaten obersorbischen Bekenntnisses je-
weils 3 Stimmen. Er kann einer Kandidatin oder einem Kandidaten nur eine Stimme geben.



Wuzwólone su za kužde narodne wuznaše stawnje kandidatki a kandidaty z nejwěcej głosami. Njewu-
zwólone kandidatki a kandidaty su naslědne wósoby pó pórěže za nich wótedanych głosow.

Woleni su po kóždym narodnym wuznaću stajnje kandidatki a kandidaća z najwjace hłosami. Njewole-
ne kandidatki a njewoleni kandidaća su narunanske wósoby w ličbowym porjedže za nich wotedatych
hłosow.

Gewählt sind für jedes Bekenntnis jeweils die Kandidatinnen und Kandidaten mit den meisten Stim-
men. Die nicht gewählten Kandidatinnen und Kandidaten sind Ersatzpersonen in der Reihenfolge der
auf sie entfallenden Stimmenzahlen.



Slědny žeń listoweje wólby a kóńc wuzwóleńskego casa jo 03.11.2018 w 10 gózinach (dochad posta).

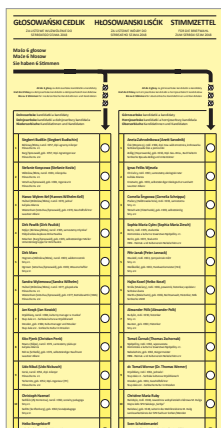
Posledni dzeń listowych wólbow a zakónčenje wólbneho časa je 03.11.2018 w 10:00 hodž. (póstowy
dochad)

Der letzte Tag der Briefwahl und das Ende der Wahlzeit ist der 03.11.2018 um 10 Uhr (Posteingang).

Wólbokmane su wšitke staćanki a staćenjo Němskeje, kotrež so jako Serbowki a Serbja wuznawaja abo čuja a znajmjeńša 16 lět su - njewotwisnje wot rěčnych znajomosćow.

Do wólby wopšawnjone su wšykne staćanki a stašany Nimskeje, kótarež se ako Serbowki a Serby wuznawaju abo cuju a nanejmenjej 16 lět stare su - njewótwisnje wót rěčnych znašow.

Wahlberechtigt sind alle deutschen Staatsbürger, die sich als Sorbinnen und Sorben und Wendinnen und Wenden bekennen oder fühlen und mindestens 16 Jahre alt sind - unabhängig von Sprachkenntnissen.

**NAKŠICOWAŠ**

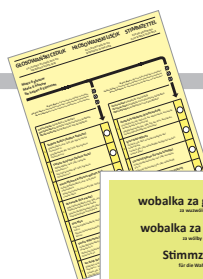
Głosowański cedlik z wuzwóleńskimi naraženjami jo žołty. Móžošo tam wótedaš až do 3 głosow za Dolnoserbowki a Dolnoserbow (nalěwo) a až do 3 głosow za Górnoserbowki a Górnoserbow (napšawo). Pótakem, dogromady mašo 6 głosow. Za jadnu kandidatku abo jednogo kandidata móžošo se pšecej jano jeden głos daš.

NAKŘIŽOWAĆ

Hłosowanski lisćik z wólbnyimi namjetami je žołty. Móžeće tam hač do 3 hłosow za Delnjoserbowki a Delnjoserbow (nalěwo) a hač do 3 hłosow za Hornjoserbowki a Hornjoserbow (naprawo) wotedać. Potajkim, dohromady maće 6 hłosow. Jedneje kandidatki abo jednogo kandidata móžeće so jeniče jedyn hłós dać.

ANKREUZEN

Der Stimmzettel mit den Wahlvorschlägen ist gelb. Sie können bis zu 3 Stimmen für Niedersorbinnen und Niedersorben (links) und bis zu 3 Stimmen für Obersorbinnen und Obersorben (rechts) abgeben. Insgesamt haben Sie also 6 Stimmen. Pro Kandidatin bzw. Kandidat können Sie nur eine Stimme abgeben.

**DO WOBALKI TYKNUŠ**

Wobalka za głosowański cedlik jo žolta. Zatkajšo cedlik do wobalki a zalipajšo ju.

DO WOBALKI TYKNYĆ

Wobalka za hłosowanski lisćik je žolta. Tykńće lisćik do wobalki a zalěpće jón.

IN DEN UMSCHLAG STECKEN

Der Stimmzettelumschlag ist gelb. Stecken die den Stimmzettel hinein und verschließen Sie den Umschlag.

**WÓLBNE WOPISMO WUPOŃNIŠ**

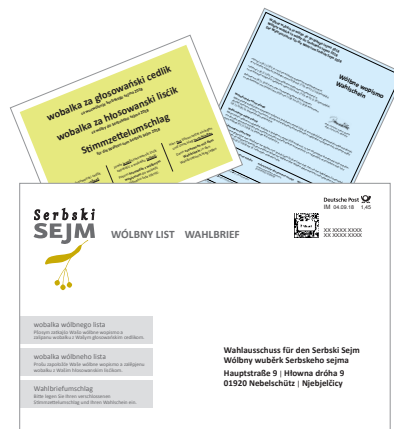
Pšosym na každy pad wupońšo a pódpišo.

WÓLBNE WOPISMO WUPJELNIĆ

Prošu na kóždy pad wupjelńće a podpisyjće.

WAHLSCHHEIN AUSFÜLLEN

Bitte unbedingt ausfüllen und unterschreiben.

**DO WOBALKI TYKNUŠ**

Wobalku z hłosowanskim cedlikom a wólbne wopismo do wólbneho lista tykńće a zalěpće.

DO WOBALKI TYKNYĆ

Wobalku z hłosowanskim lisćikom a wólbne wopismo do wólbneho lista tykńće a zalěpće.

IN DEN UMSCHLAG STECKEN

Stecken Sie den Stimmzettelumschlag und den Wahlschein in den Wahlbriefumschlag und verschließen Sie diesen.

WÓTPÓŠLAĆ

Wólbny list jo južo frankěrowany. Móžošo jen zadarmo z Nimskim póstom wótpóštaš. Kóńc wólbneho casa jo 03.11.2018 w 10 gózinach (dochad posta).

WOTPÓŠLAĆ

Wólbny list je hižo frankěrowany. Móžeće jón zadarmo z Němskej póštu wotpóštać. Kóńc wólbneho časa je 03.11.2018 w 10 hodź. (póštowy dochad).

VERSENDEN

Der Wahlbrief ist vorfrankiert. Sie können ihn kostenlos mit der Deutschen Post abschicken. Die Wahlzeit endet am 03.11.2018 um 10 Uhr (Posteingang).

